

RAPPORT D'ACTIVITÉ oct 2018 - sep 2019

Pages 1 : Fonctionnement de l'association - Ressources humaines

Pages 1-2 : Information sur la langue, communication

Page 3 : Enseignement de la langue

Page 3 : Projets européens

Pages 3-4 : Vie culturelle, utilisation de la langue

1) Fonctionnement de l'association – Ressources humaines

Nombre de membres : 55 (contre 56 l'an dernier)

Le CA depuis la dernière AG compte 5 personnes : Marion (Trésorière), Christophe (président), Nico, Françoise et Marc.

Notre association est toujours membre ou adhérente de l'Association Espéranto Midi-Pyrénées (fédération), du Centre Toulousain du bénévolat (CTB), de l'Envolée, de la Radio Canal Sud, du Sol Violette et de Toulangués. Des membres de l'association ont participé à 2 réunions avec des actifs de la fédération Languedoc Roussillon, à l'assemblée générale de la fédération Espéranto Midi-Pyrénées, ainsi qu'aux AG de Canal Sud et de Toulangués.

Service Civique

En juillet 2018, l'agrément de l'association pour pouvoir accueillir des volontaires en service civique a été renouvelé et en septembre, en septembre 2019, le calendrier d'accueil a été confirmé pour 2 ans.

L'an passé, Arvind, Alice et Sammy ont été une équipe de volontaires très internationale avec deux non-francophones et deux non-espérantophones, la première équipe de 3 volontaires. Malgré les barrières linguistiques, le manque de temps pour Arvind ou des problèmes de santé pour Sammy, ils ont pu s'approprier leur mission se partager les tâches habituelles, et lancer de nouveaux projets.

Marion a assuré le tutorat bénévolement, du petit matériel et un ordinateur d'occasion a été acheté, le tout subventionné par les 100€ mensuels par volontaire versés par l'agence du service civique. Françoise et Christophe ont aidé pour l'accompagnement, le recrutement. Alice et Sammy ont participé à la rencontre JES, Arvind à KKPS. INS'EO a facturé les cours de soutien linguistique pour Arvind et Alice. Pour Sammy l'association britannique a financé, pour les autres, EKC. Alice a validé le niveau B2 écrit du KER examen passé à Paris.

Pour le recrutement des nouveaux volontaires, une réunion avec atelier de découverte a eu lieu à la MDA Niel, plus une dizaine d'entretiens individuels. Après un recrutement prolongé tout l'été, des contacts pris pendant les rencontres espérantistes de l'été, nous accueillons depuis septembre une nouvelle équipe, Anne, Ugo et Simone, 3 francophones dont 2 avaient déjà commencé à apprendre l'espéranto avant la mission. L'intégration a été rapide et la nouvelle équipe s'annonce très dynamique et motivée !

Par ailleurs, la participation à un après-midi d'information sur le service civique à l'international, un rendez-vous avec un responsable de la tête de réseau Occitanie Coopération nous ont rassuré et renseigné sur le projet de créer de nouvelles missions en partie à l'international en 2020. En parallèle, des réunions et discussions ont eu lieu avec des responsables des organisations TEJO, [E@i](#) et BES pour être nos partenaires et accueillir ces futurs volontaires quelques mois durant leurs

missions.

Pas de stagiaires ou de volontaires du CTB cette année, mais comme d'habitude et bien heureusement, de nombreux autres bénévoles, membres de l'association ou pas, ont aidé tout au long de l'année pour l'animation de stand, SEMEO, la journée de découverte, l'émission de radio, l'affichage, l'hébergement de visiteurs...

Subventions

Une subvention de la mairie de Toulouse a été accordée en 2019 (550€ sur 650€ demandés). Une subvention du conseil départemental été octroyée fin 2018 (200€ sur 650€). Pour les projets internationaux ou Erasmus +, nous en parlerons plus tard dans une partie dédiée aux projets européens.

Locaux

Nous organisons des réunions et deux séances de travail hebdomadaires avec les volontaires à la maison des assos de Niel. Nous organisons régulièrement des réunions associatives à l'envolée, avant les repas-tchatches, qui ont lieu de moins en moins chez des particuliers. Une conférence à l'Astronef a été proposée, un concert et des réunions à la Topina, la journée de découverte et un atelier Wikipedia au Casal Català. Pour des solutions, moyen et long terme nous suivons l'évolution du Collectif d'association pour un lieu partagé sur l'île du Ramier, et avons des contacts avec la Plateforme, un lieu associatif à la Reynerie. Une permanence au bureau de Canal Sud offre aussi un lieu de travail quelques heures par semaine aux volontaires.

Rappel : l'adresse postale de l'association est désormais à la Maison des associations de Niel : 3 place Guy Hersant, BP 74184, 31031 TOULOUSE CEDEX

2) Actions d'information sur la langue espéranto

Affichage et tractage :

Plusieurs versions du dépliant ont été régulièrement déposées dans des lieux ciblés tout au long de l'année, ainsi que les petits calendriers d'espéranto France.

De l'affichage, tractage a aussi été proposé pour SEMEO, une centaine d'affiches, une affiche spéciale tirée et affichée par le CRL de l'université Jean Jaurès et environ 500 dépliant.

Une campagne d'affichage a été faite au mois de septembre 2019 avec une affiche réalisée par le chargé de com de TEJO pour la journée de découverte. Environ 80 affiches et 500 dépliant ont été déposés principalement par Marion et les volontaires en services civiques.

Stands d'informations tenus lors de 5 **manifestations** (10 l'an dernier, beaucoup de forums n'ont pas eu lieu ou ne nous ont pas réinvités):

- Journée des associations solidaires du CTB (7 octobre 2018)
- Forum associatif de l'Université du Mirail (17 et 18 octobre 2018)
- Rencontre des solidarités (11 novembre 2018)
- Forum des langues (31 mai 2019)
- Journée Européenne des langues à Arnaud Bernard (29 sept 2019)

Ateliers de découverte :

Un atelier a été organisé en octobre à l'université Jean Jaurès avec 7 participants. Pendant SEMEO, deux ateliers ont été proposés mais sans inscrit à l'université Paul Sabatier et à Niel.

A l'invitation d'un professeur, un atelier a été proposé par Christophe et deux volontaires, dans le cadre d'un cours de communication et d'études européenne, ça avait déjà été le cas il y a 3 ans.

Portail de l'espéranto en Midi-Pyrénées :

L'**hébergement** (Hostpapa) a été renouvelé en mars 2018 (partagé avec la fédé) pour 3 nouvelles années. La nouveauté de l'année 2018 a été le basculement sur le nouveau nom de domaine et sur le CMS Wordpress avec une nécessité d'adaptation et de transferts.

Sur **http://occeo.net**, le **portail régional**, on retrouve les infos de la région, des infos concernant l'espéranto en général. Le portail régional a besoin de beaucoup plus de contributions hors toulouse.

http://toulouse.occeo.net est désormais le **site du Centre Culturel Espéranto**, les volontaires l'an dernier ont travaillé au rapatriement des archives de l'ancien site, le travail n'est pas complètement fini.

Niveau statistiques : Le site reçoit beaucoup de visiteurs, pas uniquement des français. Il a reçu plus de 36 000 visites cette année. Ils proviennent de différents sites, comme Google ou Facebook. Dans les derniers mois, il y a eu une augmentation visible de la fréquentation du site, qui avait déjà eu lieu l'année dernière avant de retomber fin octobre (campagne pour volontariat, effet rentrée, facebook ?..)

Krokodilet'

Plus de 610 personnes reçoivent notre newsletter chaque mois, dont 400 environ chaque semaine. La Krokodilet' reprend les événements à venir de l'agenda et les derniers articles parus. Marion et Alice ont envoyé 31 krokodilet' en tout. 8% des abonnés ouvrent régulièrement la Krokodilet', 15% parfois, 74% rarement et 3% ne l'ouvrent jamais. La moyenne pour l'ouverture de la Krokodilet' est de 27,68% et sa médiane d'ouverture de 27,4%. La médiane pour l'utilisation des liens est de 3,3% et sa moyenne est de 3.25%.

Presse/radios/sites :

Nous les informons irrégulièrement de nos cours et activités mais les retours. Le fichier presse est en cours de refonte. A l'occasion, les ateliers ou événements de SEMEO ont été annoncés dans plusieurs agendas militants ou culturels. Radio Galaxie (sud-toulousain) a diffusé l'invitation à la journée de découverte en septembre. Pascal lors du stage à Arrout a interviewé Marion en occitan pour Radio Lengadòc sur l'espéranto en général.

Réseaux sociaux :

746 personnes sont abonnées à notre page Facebook, ce qui fait une augmentation d'un peu plus de 100 personnes sur un an. Le compte Twitter a 415 abonnés. Il a occasionné quelques mentions par d'autres comptes, retweets ou likes. Une partie des visiteurs de notre site toulouse.occeo.net viennent de ces 2 réseaux sociaux. La plupart sont des espérantistes ou des associations, dont d'autres associations espérantistes. Notre compte Instagram a désormais 346 abonnés, où on retrouve notamment des espérantistes et des toulousains. Tous ces réseaux sociaux sont alimentés régulièrement par du contenu en français et en espéranto.

La chaîne Youtube compte 100 abonnés, nous avons publié cette année une seule vidéo, Esperanto-mozaiko. Le média n'a pas été plébiscité par les volontaires de l'an dernier. Une vidéo est toutefois en attente de publication (conférence de Julian Modest sur la littérature) mais nécessite encore quelques heures de montage.

Emission de radio : « **Esperanto-magazino** » est une émission hebdomadaire d'une heure, le lundi à 20 h sur Canal sud, que nous animons depuis une douzaine d'années.

32 émissions ont été produites essentiellement en direct. Une dizaine d'associations ou actifs invitées en direct et deux par téléphones, une spéciale TEJO a eu lieu pendant SEMEO, une spéciale Inde et une spéciale Ecosse ont été organisées respectivement par Arvind et Sammy. Toutes les émissions sont téléchargeables sur le site après la diffusion, les archives complètes de l'ancien site

restent à rapatrier, un travail d'archivage et la sélection de contenu de qualité va être entrepris par les volontaires.

En décembre 2015, l'association a adhéré à l'abonklubo de Vinilkosmo (80€ par an), un abonnement de soutien à la production de disques en espéranto qui nous permet notamment de recevoir en version mp3 tous les nouveaux albums édités par Vinilkosmo.

Publicité : Une publicité Facebook a pour la journée de découverte du 28 septembre, environ 200€, personne n'est venu à la journée par ce biais mais la pub a touché beaucoup de personnes et a nettement augmenté la visibilité de la page et de l'espéranto.

Un envoi en nombre en janvier a été effectué à près de près de 220 adhérents, anciens adhérents et contacts. Il contenait nos meilleurs voeux, le Krokodil' de janvier, des bulletins d'adhésion aux assos régionales, le dépliant de nos activités. Les coûts ont été pris en charge par la fédération régionale.

Le bulletin la Krokodil' n'a pas été envoyé en avril et septembre, mais est prévu pour octobre 2019.

En octobre, l'association de voyageurs, **Le rendez-vous des voyageurs** nous a invité à présenter et parler de l'espéranto, à leur local, et des voyages qu'ont fait les membres de notre association, 5 personnes présentes.

Dans le cadre de **Festisol 2018**, en partenariat avec Terrafrik, le Mouvement de la Paix 31 et les Clubs UNESCO, nous avons coorganisé l'événement « de l'éducation à la citoyenneté ... à la culture de paix », salle San Subra, faible fréquentation mais échanges intéressants

En janvier, Marion, Alice et Arvind ont lu un extrait du Petit prince en espéranto lors de la **nuît de la lecture multilingue** à la Bibliothèque de périgord devant 200 personnes (mais qui n'écoutaient pas tous!)

SEMEO 2019 – La semaine de l'espéranto, mi mars, cinquième édition après une première en 2012, la quatrième de suite. L'idée est de proposer une série d'événements concentrés sur une semaine de types différents, dans des lieux différents, pour montrer l'espéranto comme langue vivante et de culture, le faire découvrir à l'extérieur. Un autre objectif est de concentrer la communication et de mobiliser les bénévoles autour d'un événement exceptionnel.

Dans les universités, à Jean Jaurès, l'exposition l'espéranto et la diversité linguistique (celle de René Ballaguy) est restée plus d'un mois bien en vue, au CRL (bibliothèque et centre de ressources en langues), deux événements y ont eu lieu, un petit festival des langues (qui a mobilisé 10 bénévoles) et une présentation du site et du projet Global Voices par Manuela. Une affiche spéciale a été créée, payée et affichée par le CRL. A l'université Paul Sabatier, la même exposition, la nôtre a été exposée 15 jours, mais le CRL n'a pas la même grandeur ni fréquentation, l'atelier proposé n'a attiré personne. Mais pour diverses problèmes d'organisation, les stands d'info qui auraient peut-être amenés plus de monde n'ont pas pu avoir lieu.

Un concert, le dernier ! du projet Brel en espéranto, de La kompanoj a été le point d'Orgue de l'événement à la Topina, organisée en partenariat avec Eurokka devant une vingtaine de personnes.

Trois actifs de TEJO sont venus à Toulouse pour une émission de radio spéciale, la rencontre/présentation de TEJO à l'Autruche n'a pas attiré de personnes extérieures et s'est transformé en moment informel.

Une sympathique soirée jeux au Blastodice, une réunion des actifs régionaux et une ballade dans Toulouse, un atelier wikipedia, une visite du museum guidée par Alain ont complété le programme. Trois catalans et un croate ont participé au weekend de SEMEO de façon informelle.

Certains événements proposés n'ont pas eu la fréquentation espérée. L'an prochain, peut-être en faire moins, mais mieux ! Les moments informels sont peut-être à mieux organiser (réserver des restos). La question de l'hébergement à anticiper si on veut attirer plus d'espérantophones étrangers, c'était limite la dernière fois.

Nous avons proposé fin septembre 2019, une première **Journée de découverte de l'espéranto**, proposée par Michael Boris qui l'a expérimenté avec succès dans plusieurs pays. Gratuite, le repas offert, elle a eu lieu au casal Català, après une campagne de communication express mais intensive (avec pub facebook), 4 personnes sont venues et toutes se sont inscrites en suivant au cours à l'année ou à un cours express en suivant. La journée a été une alternance de moments de cours d'initiation linguistique et de moments d'informations et de découverte, sur l'histoire, la culture, le mouvement... Michael Boris, Marion et les volontaires ont animés les différentes parties et quelques espérantophones toulousains ont contribué par leur témoignage et ont partagé le repas avec les participants.

3) Enseignement de l'espéranto (cours, stages, examens)

Pas de cours à l'année, en 2018-2019 par manque d'intéressé.es.

Cours express : un cours express allégé a été proposé entre midi et deux à la fac du Mirail suite à un atelier de découverte, 4 personnes, 2 restent intéressées par l'espéranto et en contact avec nous, une a participé à un stage.

Stages à Arrouit : les trois week-end linguistiques à Arrouit (Ariège) ont encore bien fonctionné cette année, un peu plus de participants, dont un groupe de Basques à l'automne. Ils ont été organisés par Niko également formateur sur place, avec la participation de Marion et Christophe comme autres formateurs.

- en novembre : 20 participants, 3 niveaux
- en mars : 17 participants, 2 niveaux
- en juin : 20 participants, 3 niveaux

Précision concernant les interventions de cours : quand ils sont animés par Christophe et/ou Marion ils le sont au nom de l'association INS'EO. Les stages ont été facturés selon un forfait (stage à Arrouit : 30€). L'atelier à l'université du Mirail n'a pas été facturé.

L'association INSEO a été créée pour continuer de développer un enseignement plus moderne et plus professionnel de cette langue. L'association INS'EO a vocation à promouvoir des pratiques pédagogiques inspirées des courants actuels en pédagogie des langues, à participer à la formation de ceux qui se destinent à l'enseignement de la langue espéranto, à proposer des cours d'espéranto animés par des formateurs bénévoles ou rémunérés. Pratiquement, grâce à ses premières recettes, INS'EO permet à ses membres qui enseignent régulièrement l'espéranto, pour l'instant, Christophe et Marion de se former à la pédagogie et de s'équiper (livres, matériel informatique).

Examens : Pour des raisons de disponibilités, nous n'avons pas participé à la journée mondiale d'examens KER en 2019 mais avons envoyé Alice à la session parisienne (B2 écrit validé).

4) Projets européens (Erasmus + ou autres)

Rappel : Notre association a été partenaire d'un **projet du programme Erasmus +** « de meilleurs pratiques d'enseignement », coordonné par ÇEJ, l'association des jeunes tchèques espérantistes, a permis en 2017-2018 de former de jeunes espérantophones en leur donnant des bases méthodologiques d'enseignement des langues. Une rencontre avait eu lieu lors de SEMEO 2018. Ce projet a été entièrement validé par l'agence Erasmus tchèque et donc deux versements de la partie de la subvention concernant notre gestion du projet ont été versés lors du dernier exercice.

Notre association a **sollicité l'organisation KOSMO**, pour écrire et déposer en notre nom 2 projets Erasmus + KA1 (mobilité des adultes) et un KA2 (projet de partenariat en tant qu'association coordinatrice). Kosmo est une entreprise créée par des espérantophones spécialisée dans le conseil, la gestion de projet, la stratégie organisationnelle, l'éducation et la transmission technologique. Le

côté était de 500€ + 20 % de la subvention si obtenue pour le premier, 1200€ + 6 % pour le second (mais ce dernier montant sera peut-être finalement partagé avec les partenaires du projet). Les paiements n'ont pas encore eu lieu. Le deuxième projet KA2 n'a pas été retenu.

Le **projet KA1** a été accepté, notre projet "**Renforcement des compétences en formation et enseignement**" permettra de financer 24 "mobilités" et 12 formations et pourra se monter à terme à 40480€, un premier versement de 32384€ a été fait. La subvention prend en charge la gestion du projet, les transports, l'hébergement lors des mobilités, les frais de cours ou formation. La moitié des mobilités permettront à nos membres de se former, la moitié pour nos membres formateurs d'aller former à l'étranger et de se perfectionner. Ces mobilités se dérouleront lors de rencontres espérantophones. Lors du rapport final, une attention particulière sera portée aux impacts de ce projet pour les participants, notre association et l'extérieur.

Une réunion du CA a été organisée début juillet, avec Michael Boris qui a beaucoup d'expérience de ce type de projets. Nous avons organisé les premières actions, discuté du choix de gestion financière des mobilités... Marion et Michael Boris suivent plus l'affaire au quotidien, une réunion en ligne a eu lieu avec Kosmo. Un point a été fait lors de notre réunion associative de septembre. Marion a participé à une formation en octobre à Bordeaux à l'agence Erasmus+ française.

Entre temps 5 mobilités ont eu lieu lors de l'été de IJK, Michael Boris en Finlande pour le congrès mondial, Marion pour le congrès mondial des jeunes à IJK, Françoise au congrès de SAT à Barcelone, Nicolas et Fred au congrès Italien à Trieste, les mobilités pourront avoir lieu jusqu'en septembre 2020.

Nous avons aussi accepté d'être partenaires pour des projets erasmus + KA2 non retenus avec SKEJ, TEJO. Mais un des projets **KA2**, coordonné par KOSMO, a été accepté et donc nous participerons en 2020 au projet « **Formation pour formateurs** » en partenariat avec BEA (Italie), DEA (Danemark), Kosmo (Grande Bretagne), BES (Pologne). Le but sera d'échanger les expériences et les bonnes pratiques sur ce thème. La première rencontre de lancement du projet aura lieu à Toulouse pendant SEMEO 2020 et sera plus une rencontre d'organisation du projet que de formation.

Enfin, concernant les subventions, pour information, nous avons déposé en octobre 2018 un projet non retenu auprès de l'OFAJ (l'office franco-allemand pour la jeunesse) de rencontre trinationale (en partenariat avec GEJ et SKEJ prévu pendant IJK en Slovaquie).

5) Vie culturelle de l'association, utilisation de l'espéranto

Accueil d'étrangers: Nous avons participé à deux tournées « officielle » organisée par Espéranto-France cette année. En mars, visite de **Dennis Keefe** (Etats-Unis/Espagne). Sa présentation sur son concept de KOMO, sur le marketing adapté à l'espéranto, ou comment devient-on espérantiste actif et quelles étapes sont observées dans le processus, a réuni une dizaine de personnes à l'Astronef. En mai, nous avons accueilli la famille **Handzlik, Georgo et Dominika** qui ont proposé un concert, en deuxième partie de Jomo et Vjera à l'espace Tribuche, à Montaigut sur Save.

Lors de SEMEO, en mars, nous ont visité **Maria, Antonjo, Pere** (Catalogne) **Alan** (Croatie) **Manuela, Clément** et **Konstanze** (Roumanie, Allemagne, volontaires et actifs de TEJO)

A signaler aussi la **visite informelle d'espérantophones étrangers**, Michael Boris (Italie) en octobre, qui est devenu toulousain en janvier, Carina (Brésil) en janvier, puis avril, Tim Morley (Angleterre) et Sandra (Catalogne) pour la nuit Burns en février, Nicolas (Québec) et Aria (Létonie) en juin et enfin en Septembre, Mireille (Bénin) qui s'est installée à Toulouse pour étudier, Zdravka (Bulgarie/Luxembourg) et Jimmy (Danemark/Luxembourg) qui sont passés à la radio...

Pas de **Krokodila renkontiĝo** organisée cette année.

Fête de l'espéranto 2018 : elle a eu lieu à Graulhet en présence d'une dizaine de membres de l'association, concert de Primaël et Chokri. Nous avons participé au programme par une projection vidéo de « Esperanto-mozaiko»

Voyages : Participation de Toulousains à diverses **rencontres internationales** pendant l'année dont certaines grâce au projet Erasmus + : JES en Allemagne (dont 2 volontaires) UK en Finlande, SES et IJK en Slovaquie, congrès de SAT à Barcelone, congrès italien à Trieste.... Grâce à un projet mené par les volontaires, 5 jeunes sont allés visiter Barcelone et les espérantistes locaux le temps d'un weekend .

Bibliothèque: elle propose un millier d'ouvrages en espéranto et quelques revues, lors des permanences assurées par Rikardo les mardis après midi à la maison de quartier Ranguuil. Une partie du stock est stockée chez les Cash, désormais dans des cartons. Très faible fréquentation ! La maison de quartier étant en travaux, le stock n'est plus publiquement accessible au moins jusqu'au printemps 2020. La permanence annoncée sur le site et les dépliants a été déplacée au mercredi matin à la MDA Niel. Une salle à l'école de Ranguuil a été mise à disposition en remplacement le mardi soir à partir de 18h30, utilisée une seule fois jusqu'à présent mais pas vraiment adaptée pour une activité de bibliothèque

Librairie: elle propose à la vente un panel de méthodes, livres en, ou sur l'espéranto. Sortie lors de stands (un peu), stages, fête de l'espéranto, parfois à l'occasion de rencontres, SEMEO. Une grosse partie des livres est maintenant stockée dans un placard de notre bureau à Niel, le reste chez Marion. La « **librairie en ligne** », 350 livres de notre librairie sont désormais présentés sur le portail, encore de façon trop sommaire, mais ça contribue à donner plus une visibilité à ces documents et à la littérature et musique espérantophone, ce qui était le but initial. Par ailleurs, la possibilité de commander les livres en ligne a été utilisée 5 fois.

Repas-tchatche mensuels (le premier vendredi de chaque mois sauf exceptions). Il y a eu des repas organisés à l'envolée (2 fois), à la maison de quartier de Ranguuil (3 fois), à l'astronef et l'espace tribuche, à la maison des assos de Niel après l'AG.

Soirées de discussion en espéranto. Elles ont eu lieu au Cactus, le deuxième et le quatrième mardi de chaque mois dans le cadre des rencontres linguistiques de l'association bilingue. En janvier, la deuxième rencontre au Cactus a été remplacé par une participation mensuelle à un nouveau café des langues le 3ème mercredi du mois. Cette année, le nombre de participants a augmenté, il y a eu 20 en tout avec une fréquentation allant de 3 à 10 personnes. Elles ont leur utilité pour la visibilité de l'espéranto, souvent des curieux des tables voisines viennent se renseigner.

Lors de la réunion des actifs régionaux à Montpellier en septembre 2019, il a été proposé d'accueillir pour une tournée d'environ un mois une jeune espérantiste dans la région Occitanie, quelques jours dans différentes villes, en mai ou juin. L'accueil de l'artiste italienne Chiara a été aussi proposé pour le mois de mars.

à Toulouse, le 15 novembre 2019

Marion